

Cơ sở của quý vị có thể hội đủ điều kiện được giảm giá khoảng 32.5% trên hóa đơn SCE hàng tháng. Khoản giảm giá và tiêu chuẩn hội đủ được Ủy Ban Tiềm Ích Công Cộng California (CPUC) thiết lập.

HƯỚNG DẪN

1. Xác định xem Nhà Ở cho Nhân Viên Nông Nghiệp có đáp ứng các hướng dẫn về tiêu chuẩn hội đủ dưới đây hay không.
2. Nếu cơ sở hội đủ điều kiện có các chi nhánh, vui lòng cung cấp thêm thông tin đó.
3. Kèm theo tất cả các giấy tờ cần thiết. (Đơn **KHÔNG** được coi là hoàn chỉnh nếu không có giấy tờ cần thiết.)
4. Gửi đơn đã điền đầy đủ tới:
SCE – CARE Program, P.O. Box 9527, Azusa, CA 91702.
5. Nếu được chấp thuận, người nộp đơn phải sử dụng khoản giảm giá để mang lại lợi ích trực tiếp cho những người ở trong cơ sở.

TIÊU CHUẨN HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN VÀ YÊU CẦU CỦA CƠ SỞ

Cơ sở phải đáp ứng các tiêu chuẩn được nêu trong Bộ Luật Dịch Vụ Tiềm Ích Công Cộng California § 739.2 và có các giấy tờ chứng minh cần thiết liên quan đến một trong những điều sau:

1. Nhà Ở do Nhân Viên Làm Chủ, như được định nghĩa trong Bộ Luật An Toàn và Sức Khỏe California § 17008 và được cấp phép/kiểm tra theo Phần 1 Khoản 13 của Bộ Luật An Toàn và Sức Khỏe.
 - Nộp giấy phép hiện tại do Cơ Quan Phát Triển Nhà Ở và Cộng Đồng cấp
2. Nhà Ở cho Nhân Viên Nông Nghiệp (như được định nghĩa trong Bộ Luật Lao Động California § 1140.4(b)) đã được miễn thuế bất động sản địa phương theo Bộ Luật Thuế và Doanh Thu California § 214(g).
 - Nộp thư hoặc quy định chưa bị bác bỏ từ Cơ Quan Thuế Vụ hoặc Ủy Ban Thuế nêu rõ rằng tổ chức đó được miễn thuế lợi tức.
 - Nộp thư của Thẩm Định Viên ở quận nơi đặt cơ sở rằng cơ sở này được miễn thuế tài sản địa phương.

Đảm bảo tất cả cư dân của cơ sở đều có tổng lợi tức gia đình hàng năm đáp ứng các nguyên tắc hướng dẫn về lợi tức hiện hành của chương trình CARE (không bao gồm bất kỳ nhân viên nào đang điều hành hoặc quản lý cơ sở đang ở tại đó).

Đảm bảo 100% năng lượng sử dụng phải dành cho mục đích sinh hoạt nếu nhà ở có đồng hồ riêng; hoặc chỉ dành cho Nhà Ở Phi Lợi Nhuận, không ít hơn 70% được sử dụng cho mục đích sinh hoạt nếu nhà ở có đồng hồ tổng.

Lưu giữ các mục kế toán, hồ sơ đủ tiêu chuẩn về lợi tức của cư dân, và giấy tờ chứng minh về cách sử dụng khoản giảm giá cho lợi ích trực tiếp của cư dân. Những hồ sơ này phải được lưu giữ trong suốt thời gian ghi danh. Khách hàng có thể phải trả lại tiền nếu các lời khai liên quan đến lợi ích trực tiếp không được chứng minh bằng giấy tờ thích hợp.

Quý vị có thắc mắc?

Nếu quý vị có thắc mắc hoặc cần giúp đỡ thêm, vui lòng liên lạc với SCE theo số 800-447-6620 và một trong những Cố Vấn Năng Lượng của chúng tôi sẽ rất vui lòng giúp quý vị. (TTY 800-352-9590)

Để xem các Điều Khoản và Điều Kiện hiện tại của CARE, xin ghé vào [sce.com/vi/CARE](https://www.sce.com/vi/CARE)

CARE

ĐƠN GHI DANH NHÀ Ở CHO NHÂN VIÊN NÔNG NGHIỆP

Phải điền đầy đủ và ký tên vào đơn này.
Gửi đến: SCE - CARE Program, P.O. Box 9527, Azusa, CA 91702

THÔNG TIN VỀ CƠ SỞ			
Số Trương Mục Dịch Vụ	8	Số Trương Mục Khách Hàng SCE	7
Tên trong Trương Mục SCE			
Tên của Cơ Sở			
Địa Chỉ Dịch Vụ			
Số Điện Thoại			

DANH SÁCH TIÊU CHUẨN ĐỦ ĐIỀU KIỆN		
Người nộp đơn có phải là khách hàng trong hồ sơ không?	<input type="checkbox"/>	CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG
Có phải đơn này ghi danh nhà ở cho nhân viên nông nghiệp phi lợi nhuận hay thuộc sở hữu tư nhân không?	<input type="checkbox"/>	CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG
100% cư dân của cơ sở có được xác minh là đáp ứng các yêu cầu về lợi tức của CARE không?	<input type="checkbox"/>	CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG
100% năng lượng của cơ sở có được sử dụng cho mục đích sinh hoạt không? Nếu đồng hồ tổng phục vụ cho cơ sở thì ít nhất 70% năng lượng có được sử dụng cho mục đích sinh hoạt không? (chỉ dành cho các cơ sở phi lợi nhuận)	<input type="checkbox"/>	CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG
Khoản giảm giá có được sử dụng cho lợi ích trực tiếp của cư dân trong cơ sở này không?	<input type="checkbox"/>	CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG
Mô tả cách khoản giảm giá sẽ/đã được sử dụng để mang lại lợi ích cho cư dân như thế nào:		
Nếu được tái xác nhận, số tiền giảm giá ước tính nhận được kể từ lần ghi danh gần đây nhất là bao nhiêu?		

Khi ký vào tờ khai này, tôi xác nhận rằng tổ chức và cơ sở của tôi đáp ứng các tiêu chuẩn của chương trình CARE nêu trên. Tôi cam đoan sẽ chịu hình phạt của pháp luật nếu khai man rằng (1) khoản giảm giá CARE sẽ được sử dụng để mang lại lợi ích trực tiếp cho người cư trú trong cơ sở, và (2) lợi tức của mỗi gia đình cư trú trong cơ sở đáp ứng các hướng dẫn hiện hành của CARE. Tôi cam kết lưu giữ hồ sơ đủ tiêu chuẩn trong suốt thời gian ghi danh, gia hạn tiêu chuẩn hợp lệ bốn năm một lần, và thông báo kịp thời cho SCE về bất kỳ thay đổi nào có thể ảnh hưởng đến tiêu chuẩn hợp lệ. Tôi xác nhận SCE có quyền yêu cầu xác minh tiêu chuẩn hợp lệ và hồ sơ về cách sử dụng khoản giảm giá CARE, và tôi hiểu rằng SCE có thể yêu cầu tổ chức của tôi phải thanh toán nếu tôi không cung cấp giấy tờ phù hợp. Mức tiêu thụ năng lượng không thể chấp nhận được có thể dẫn đến việc bị loại khỏi chương trình. Ngoài ra, tôi hiểu và đồng ý chia sẻ thông tin của cơ sở đã ghi danh với các công ty dịch vụ tiện ích khác để ghi danh vào các chương trình hỗ trợ của họ.

Đại Diện Được Ủy Quyền	Chức Danh	Ngày
Tên		
Chữ Ký		

Nếu có nhiều địa chỉ được phục vụ theo thỏa thuận chung, hãy liệt kê danh sách các chi nhánh đó ở bên dưới (dùng một tờ giấy nữa để ghi thêm các trương mục, nếu cần).

Số Trương Mục Dịch Vụ	Địa Chỉ Dịch Vụ